

# Servicii cu abonament Mozilla | Termenii de utilizare a Serviciilor

Versiunea 1.2, în vigoare de la 1 noiembrie 2023

Mozilla Corporation oferă diverse servicii pentru a vă îmbunătăți confidențialitatea și securitatea online, inclusiv Mozilla VPN și Firefox Relay ("Serviciile").

**Mozilla VPN** este o rețea privată virtuală în parteneriat cu [Mullvad](#). Acesta păstrează confidențialitatea traficului online față de furnizorul dumneavoastră de servicii de internet prin criptarea și rutarea acestuia prin rețelele partenerilor noștri. De asemenea, va înlocui adresa IP reală pentru a vă păstra adresa IP personală privată față de alte entități, ca de exemplu site-urile web pe care le accesați.

**Firefox Relay** vă permite păstrarea în siguranță și confidențialitate a adresei principale de e-mail principală și a numărului de telefon prin crearea de măști pentru adresa de e-mail și numărul de telefon, măști care vă permit să trimiteți și să primiți e-mailuri, apeluri și mesaje text fără a vă dezvălui informațiile de contact reale.

Vă rugăm să citiți cu atenție acești Termeni de utilizare a serviciului, deoarece explică informații importante despre utilizarea Serviciilor.

## Abonarea la Serviciile Mozilla

### Veți avea nevoie de un cont Mozilla

Pentru a utiliza Serviciile este necesar un cont Mozilla. Pentru a crea un cont Mozilla este necesar să vă exprimați acordul cu [Termenii de utilizare](#) și [Notificarea de confidențialitate](#) pentru contul dumneavoastră Mozilla.

### Confidențialitatea dumneavoastră

[Notificarea privind confidențialitatea pentru Serviciile de abonament Mozilla](#) explică ce informații sunt trimise atunci când utilizați Serviciile și cum administrăm și partajăm aceste informații.

Mozilla este o organizație globală, iar calculatoarele noastre și ale furnizorilor noștri de servicii se pot afla în diferite țări din întreaga lume, inclusiv în Statele Unite. Acest lucru înseamnă că este posibil ca informațiile dumneavoastră să fie prelucrate pe servere situate în afara țării de reședință, iar țara respectivă poate avea un nivel diferit de reglementare privind protecția datelor față de țara dumneavoastră. Prin faptul că ne oferiți informații, vă exprimați acordul cu acest tip de transfer al informațiilor dumneavoastră.

## Plata dumneavoastră

**Plată.** Oferim Serviciile sub formă de servicii cu reînnoirea automată a abonamentului. Când vă înscrieți, ne autorizați să folosim metoda de plată pe care o introduceți pentru facturarea abonamentului pentru prima perioadă al Serviciului(lor) la care vă înscrieți. Planul dumneavoastră se reînnoiește automat la sfârșitul fiecărei perioade și ne autorizați să facturăm abonamentul pentru fiecare perioadă. Dacă opriți plățile, vom suspenda imediat contul și îl putem șterge după 2 luni de neplată.

**Politica de rambursare în 30 de zile.** Prima dată când vă abonați la Servicii prin intermediul site-ului web Mozilla, dacă vă anulați contul în primele 30 de zile, puteți solicita o rambursare, iar Mozilla vă va rambursa suma echivalentă primei perioade de abonament. Această ofertă se aplică doar prima dată când vă abonați. Acest lucru se adaugă oricăror drepturi de protecția consumatorului pe care le aveți în temeiul legilor din țara de reședință.

**Cumpărare prin magazinele Apple sau Google App.** Dacă ați achiziționat abonamentul prin cumpărare din aplicație din magazinul Apple sau Google Play, plata este supusă termenilor și condițiilor din magazinul respectiv. Pentru astfel de achiziții, orice solicitare de facturare și rambursare trebuie trimisă către Apple sau respectiv Google.

## Puteți anula abonamentul în orice moment

Vă puteți anula abonamentul la Servicii în orice moment. Puteți face acest lucru apăsând linkul "Anulare abonament" din orice e-mail pe care vi-l trimitem despre Servicii sau accesând secțiunea [Abonamente și plăți](#) din contul dumneavoastră Mozilla și apăsând "Anulare". Dacă alegeți să renunțați la abonament, reînnoirea automată va înceta, nu vom mai factura nicio sumă pentru perioadele de plată viitoare și veți pierde accesul la Servicii la sfârșitul ciclului de facturare curent.

## Mozilla VPN

Mozilla VPN este disponibil doar ca serviciu cu abonament plătit.

## Trebuie să fiți eligibil

Pentru a putea descărca Mozilla VPN și a utiliza serviciul, trebuie să vă aflați într-o țară în care Serviciul este disponibil. În prezent, serviciul este disponibil în Austria, Belgia, Bulgaria, Canada, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Ungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malaezia, Malta, Olanda, Noua Zeelandă, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Singapore, Spania, Suedia, Elveția, Regatul Unit și Statele Unite.

## Permise necesare pentru a furniza Mozilla VPN

Mozilla VPN este o rețea privată virtuală în parteneriat cu Mullvad. Pentru a afla mai multe despre modul în care funcționează Serviciul, puteți accesa codul sursă al Mozilla pentru programul VPN.

**Modul în care utilizați Serviciul.** Dacă aveți un abonament curent și plătit la Mozilla VPN, Mozilla vă acordă permisiunea să utilizați Mozilla VPN în conformitate cu acești Termeni de utilizare. Această permisiune este doar pentru uz personal. Nu aveți dreptul de transfer, sublicențiere, comercializare sau exploatare comercială a Serviciului.

Oferiți Mozilla și Mullvad toate drepturile necesare pentru operarea Serviciului, inclusiv procesarea datelor pe care le încărcați sau pe care le accesați prin Mozilla VPN. Puteți găsi mai multe informații despre datele procesate de Mozilla și Mullvad în Notificarea privind confidențialitatea pentru Serviciile cu abonament Mozilla.

**Limita numărului de dispozitive.** Când abonamentul dumneavoastră este activ, puteți conecta maxim 5 dispozitive la Mozilla VPN.

Licența pentru utilizarea software-ului. Software-ul Mozilla VPN vă este pus la dispoziție în conformitate cu termenii diferitelor licențe open source, inclusiv Mozilla Public License.

## Firefox Relay

Firefox Relay este disponibil atât ca serviciu gratuit, cât și sub forma unui serviciu cu abonament plătit. Serviciul de mascare a numerelor de telefon este un parteneriat cu Twilio.

### Trebuie să fiți eligibil

Pentru a utiliza serviciul cu abonament plătit, trebuie să vă aflați într-o țară în care Firefox Relay este disponibil.

- În prezent, serviciul de mascare a numerelor de telefon este disponibil doar în Statele Unite și Canada.
- Serviciul de mascare a e-mailurilor este disponibil în Austria, Belgia, Canada, Finlanda, Franța, Germania, Irlanda, Italia, Malaezia, Olanda, Noua Zeelandă, Singapore, Spania, Suedia, Elveția, Regatul Unit și Statele Unite.

## Permise necesare pentru a furniza Firefox Relay

**Modul în care utilizați Relay.** Dacă aveți un abonament curent și plătit la Firefox Relay, Mozilla vă acordă permisiunea să-l utilizați în conformitate cu acești Termeni de utilizare. Această permisiune este doar pentru uz personal. Nu aveți dreptul de transfer, sublicențiere, comercializare sau exploatare comercială a Firefox Relay. Responsabilitatea pentru conținutul transmis și consecințele aferente vă revine integral.

Oferiți Mozilla și Twilio toate drepturile necesare pentru a opera Firefox Relay, inclusiv procesarea adresei dumneavoastră de e-mail și a numărului tău de telefon, precum și trimiterea și primirea de e-mailuri, apeluri telefonice și mesaje text trimise către și de la măștile pe care le creați. În cazul în care un e-mail nu vă poate fi livrat, îl vom păstra pe serverele noastre și îl vom șterge după ce a fost livrat (în niciun caz nu îl vom păstra mai mult de trei zile).

Stocăm un jurnal al numerelor de telefon pe care le-ați contactat prin Relay pentru a putea să vă afișăm jurnalele de apeluri și mesaje text, pentru a trimite răspunsuri text și pentru a bloca numere de telefon. Mozilla a setat serviciul Twilio să șteargă înregistrările sale privind mesajele text pe care le trimiteți și le primiți prin Firefox Relay după 7 zile. Nu monitorizăm și nu stocăm conținutul apelurilor telefonice efectuate prin Firefox Relay.

Nu citim și nu stocăm conținutul mesajelor de e-mail pentru mai mult timp decât este necesar pentru livrarea lor. Dacă folosiți funcția de blocare a e-mailurilor promoționale, Serviciul va verifica anteturile e-mailurilor pentru a determina care dintre ele trebuie blocat.

**Limite și personalizare.** Cu serviciul gratuit, puteți crea până la 5 măști de e-mail aleatorii, dar nicio mască de număr de telefon. Cu abonamentul plătit, puteți crea o mască de număr de telefon, un număr nelimitat de măști de e-mail și aveți posibilitatea de a crea un subdomeniu personalizat pentru măștile de e-mail.

Firefox Relay permite efectuarea a până la 50 de minute de apeluri telefonice și până la 75 de mesaje SMS (inclusiv cele trimise și primite) pe lună. Orice mesaje text care depășesc această limită vor fi șterse și orice alte apeluri telefonice peste limita de minute nu vor fi preluate. Firefox Relay nu acceptă mesajele MMS. Este posibil să vi se factureze tarifele uzuale ale operatorului dumneavoastră de telefonie pentru minutele de telefonie și mesajele text.

Odată ce ați ales o mască de număr de telefon, aceasta nu mai poate fi schimbată. Deoarece puteți alege doar o singură mască de număr de telefon, puteți răspunde doar la ultimul mesaj text pe care l-ați primit. Firefox Relay nu acceptă trimiterea altor mesaje text în afară de răspunsul la ultimul mesaj text primit.

Firefox Relay va trimite doar atașamente de e-mail de maxim 10 megabytes. E-mailurile mai mari de atât sunt șterse.

Pentru a afla mai multe despre modul în care funcționează Firefox Relay și despre datele pe care Mozilla și Twilio le procesează, puteți consulta [codul sursă](#) al Mozilla și [Notificarea privind confidențialitatea serviciilor cu abonament Mozilla](#).

## Alte lucruri importante de reținut

**Feedback-ul și sugestiile dumneavoastră.** Dacă trimiteți idei, sugestii sau feedback despre Servicii către Mozilla, îi acordați permisiunea de a le utiliza gratuit și fără obligații suplimentare.

**Proprietatea intelectuală a Mozilla.** Nici Mozilla și nici licențiatorii săi nu vă acordă niciun drept de proprietate intelectuală asupra Serviciilor care nu este specificat în mod expres în acești Termeni. De exemplu, acești Termeni nu oferă dreptul de a utiliza drepturi de autor, mărci comerciale sau alte caracteristici distinctive ale mărcii Mozilla sau ale licențiatorilor săi.

## Sunteți responsabil pentru consecințele modului în care utilizați Serviciul

- De asemenea, sunteți de acord cu utilizarea Serviciilor în conformitate cu Condițiile de utilizare Mozilla.
- Vă obligați față de Mozilla să nu utilizați Serviciile pentru a încălca drepturile cuiva sau pentru a încălca vreo lege.
- În măsura permisă de legea aplicabilă, sunteți de acord că Mozilla nu va fi răspunzătoare în niciun fel pentru orice incapacitate de a utiliza Serviciile, pentru orice limitare a serviciului sau pentru orice pretenție care rezultă din acești termeni. În mod explicit, în relația cu Mozilla renunțați la: daune indirecte, speciale, accidentale, indirecte sau punitive, daune directe sau indirecte rezultate din deprecierea activelor, întreruperea activității, pierderi de profit, pierderi de date sau defecțiuni ale calculatorului. Orice răspundere a Mozilla în cadrul acestui acord este limitată la suma de 500 USD.
- Sunteți de acord să despăgubiți și să exonerați Mozilla de orice răspundere sau reclamație care rezultă din participarea dumneavoastră la Servicii, în măsura permisă de legea aplicabilă.
- Mozilla furnizează Serviciile "ca atare". În măsura permisă de legea aplicabilă, Mozilla refuză explicit orice garanții legale sau garanții precum "vandabilitatea", "adecvarea la un anumit scop", "neîncălcarea drepturilor terților" și garanțiile care decurg din conduita anterioară a părților, modul de utilizare sau relațiile comerciale.
- Este posibil să beneficiați și de alte drepturi în conformitate cu legislația din țara de reședință. Nicio parte a acestor Termeni de utilizare nu este menită să afecteze aceste drepturi, în cazul în care acestea există.

## Actualizarea sau rezilierea acestor Termeni

- **Mozilla poate să actualizeze acești termeni.** Periodic, Mozilla poate decide să actualizeze acești Termeni. Vom publica online Termenii actualizați. Dacă veți continua să utilizați Serviciile, vom considera că acest lucru reprezintă acceptarea acestor modificări de către dumneavoastră. În partea de sus a acestei pagini vom publica data de intrare în vigoare, pentru a fi evident când am efectuat cea mai recentă actualizare.

- Rezilierea.** Acești Termeni se aplică până când dumneavoastră sau
- Mozilla decideți rezilierea lor. Puteți alege rezilierea lor în orice moment și din orice motiv, renunțând să mai utilizați Serviciile și anulându-vă abonamentul. Mozilla poate suspenda sau rezilia accesul oricărei persoane la Servicii în orice moment și din orice motiv, inclusiv dacă Mozilla decide să oprească furnizarea Serviciilor. În cazul în care decidem să suspendăm sau să încheiem accesul dumneavoastră, vom încerca să vă notificăm la adresa de e-mail asociată contului dumneavoastră sau la următoarea încercare de accesare a contului dumneavoastră.

În cazul în care vă reziliem accesul la Servicii fără un motiv anume, veți continua să aveți acces la Serviciu pentru perioada de facturare curentă sau vă vom rambursa suma aferentă lunii curente. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a vă întrerupe imediat utilizarea Serviciului în cazul în care avem motive întemeiate să credem că ați încălcat Condițiile de utilizare sau că ați încălcat în alt mod acești Termeni.

**Alegerea legii aplicabile.** Legea californiană se aplică acestui contract, cu excepția conflictului de legi din California. În cazul în care există un conflict între versiunea în limba engleză a contractului și o traducere, versiunea în limba engleză prevalează.

## Contactați Mozilla

Mozilla Corporation  
Attn: Mozilla – Legal Notices  
149 New Montgomery Street,  
4th Floor  
San Francisco, CA 94105

[legal-notices@mozilla.com](mailto:legal-notices@mozilla.com)